



日本イーストウエストセンター同友会

The Japan EWC Association

ニューズレター 第11号

Regional meeting 開催にあたって



沖縄県知事 太田 昌 秀
(EWCA 地域会議沖縄大会顧問)

このたび、地域開発に関するアジア・太平洋地域会議が沖縄県において開催されますことを、心

からお慶び申し上げます。

沖縄県は、我が国と東南アジア諸国との中間に位置し、亜熱帯の豊かな自然と県民の進取の気性を生かして、古くから中国、東南アジア諸国と経済、文化等諸般にわたり国際交流を深め

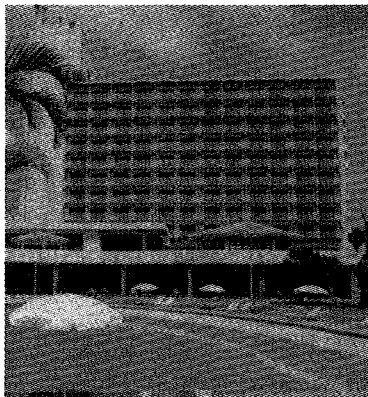
てきた歴史的経験を有しています。


これらの地域特性を積極的に活用し、沖縄を我が国の南における国際交流の拠点として位置づけ、数々の行政を展開してまいりました。

皆様ご滞在の間に、沖縄の豊かな自然や伝統文化にも接していただき、本県へのご理解がますます深められますことを祈念してやみません。

皆様のご来県を県民と共に心より歓迎申し上げます。

遊び心120%の都市型リゾート



 那覇東急ホテル

〒900 沖縄県那覇市天久1002 ☎868-2151

京の中心

祇園祭・時代祭が通る御池通りに
気品あふれるたたずまい。

●お食事・喫茶などお気軽にどうぞ



ホテルギンモンド

京都・御池・高倉 ☎(075)221-4111
FAX(075)221-8250
(PATA・ASTA加盟)

日本イーストウェストセンター同友会の皆様へ

地域開発に関する
アジア太平洋地域会議沖縄大会組織委員長
EWC 沖縄同窓会長
石島 英

初秋の候、日本イーストウェストセンター同友会の皆様にはますますご健勝のこととお察し申し上げます。

さて、本誌3月版にご紹介させていただきました11月開催の「地域開発に関するアジア太平洋地域会議沖縄大会」を目前に、私ども沖縄同窓会では鋭意その準備をとりすすめております。本大会については、諸事情を考慮して沖縄県を中心とした「地域会議」という中小規模大会を目標として展開して参りました。しかし、みなさまの本大会開催に寄せられている関心は予想外に高く喜んでおります。

前回ご紹介申しあげましたように大会においては、保健衛生・福祉、人材育成・教育、産業経済・政治、海洋資源・環境保全と活用、英語教育等について全体セッションおよび分科会を予定しています。只今、プログラム委員会(大会長兼委員長：山里清(琉球大学教授))が発し、全体セッションや分科会の構成企画に取り組んでおります。よろしくご協力の程お願い申し上げます。

「沖縄における地域会議の成功を願って」

会長 三和義彦

雨ばかりだった夏も終り、いよいよ実りの秋となりました。しかし、肝心の米の収穫予想はあまりよくない様子で、しかも38年振りという政治体制の変革もあり政情は不安定です。しかし、この難局を乗り切るために、政治改革を旗印にかかげて登場した細川護熙新首相は、わが同友会の会員でもあります。皆様と共に、日本

国際化を軸に全国主要都市同様、沖縄においても他の様々な国際文化イベントがせわしくもたれています。最近の不景気経済に対する懸念もあり、私ども大会企画運営に当たっている現地沖縄の関係者は気をひきしめつつなお激励しあい、本大会を成功裡に実現するため奮闘しております。一般社会業界へ向けても、今、募金推進委員会(委員長：中山吉一氏(琉球銀行頭取))が、大会経費募金に取り組んでいるところであります。

本大会を通じてアジア太平洋諸国の各界第一線のリーダーと交わることは、単に学術振興・人的交流だけでなく、沖縄そして日本国を理解してもらう最もいい機会だと信じております。また、本土の方々に遠く海を隔てた沖縄を実地体験していただく良い機会ともなろうとも思っています。

どうぞ大会開催の一翼をシェアされるお気持ちで、大会での発表、募金カンパなどへご参加ご協力していただくよう心からお願い申し上げます。

の将来のためにもご健闘をお祈りしたいと思います。

たしかに世相は混沌としています。しかし、その一方には明るい話題もあります。前号で皆様に記事をお届けした通り、沖縄では11月5～7日の3日間にわたって繰り広げられる「地域開発に関するアジア太平洋地域会議沖縄大会」の

準備が着々と進んでいます。

このほど、当会の会員でもあり、沖縄大会の顧問にも就任されている太田昌秀知事からは皆様へのメッセージが寄せられました。一方、この大会の組織委員長を務められている石島英琉球大学教授からは、大会の成功を目指して日々努力を続けられる沖縄の皆様の新況報告と、同友会の皆様への大会参加の要請が重ねて寄せられました。あわせてご披露致します。

昨年9月の京都大会でお世話になった関西支

部の中山行弘攝南大学助教授からは、大会の第5分科会(英語教育)に参加される同氏ほか、3人の先生方の報告の内容が送られてきました。皆様と共に関西支部のご活躍を期待したいものです。

皆様、今年の秋は会員各位との再会を期して沖縄に集まり、旧交を温め、海外各国からの参加者を沖縄の皆様とともに迎え、新しい知識の習得と国際交流に務めようではありませんか。

第5分科会「英語教育・文化」概要の御紹介

関西支部 中山行弘

11月6日(土) (13:30-16:00)

Panel Discussion: "English in the Asia-Pacific Region"

Coordinator: KAKEHI, Hisao (Kobe Gakuin University)

Panelists: ENOKIZONO, Tetsuya (Momoyama Gakuin University)

"English in India: An Attitudinal Analysis"

: NAKAYAMA, Yukihiko (Setsunan University)

"English for Intercultural Communication"

: SUENOBU, Mineo (Kobe University of Commerce)

"The Future of Japanese English"

Discussants: YAMANE, Shigeru (Konan Women's University)

KANZAKI, Kazuo (Osaka Electro-Communication University)

Abstract: KAKEHI, Hisao

English has developed great importance as a multicultural language for intercultural and interethnic communication in the Asia-Pacific region. At the same time, indigenously and/or ethnically diversified varieties of phonology, syntax, semantics, and pragmatics have emerged in many countries or areas of the region. The purpose of this panel is three-fold: (1) to describe varieties of non-native speaker English based on data from India (ENOKIZONO), (2) to offer some pedagogical suggestions from a perspective of Multicultural Englishes (NAKAYAMA), and (3) to examine the future of Japanese English searching for its realities (SUENOBU).

Abstract: ENOKIZONO, Tetsuya

India is a multilingual country. Generally Indians in big cities are multilingual. English is a very important language among the elite. Even undereducated Indians in big cities can speak English to some extent even if they are illiterate. In India English functions as a very important means of communication while English, Hindi, and other regional languages are mutually complementary. Necessity makes them learn languages. They do not mind making minor mistakes as long as they can communicate. In other words, they have a very positive attitude toward language learning, and know communication strategy very well. On the other hand, Japanese are generally perfectionists. Japanese tend to be afraid of making mistakes when they actually use a foreign language.

Moreover, Japanese seem to lack communication strategy. Now we need English for international communication. We cannot deny that there are many things we can learn from Indians' language attitude, particularly toward English, which we would like to introduce and discuss here.

Abstract : NAKAYAMA, Yukihiro

Most Japanese learners of English have focused their attempts on learning an Anglo-American variety of English. A fundamental problem, however, is that they have failed to distinguish between the recognition model and the production target. The production target for the Japanese cannot, need not, and should not be Anglo-American English, but it should be an indigenous and/or ethnic variety of "valid English," while the recognition model can be any valid English, either native or non-native. Recognizing that English is used between native speakers, between native speakers and non-native speakers, and also between non-native speakers, cultural emphasis should be placed on the cultures of specified countries or areas in which the students have a focused interest or for which they have encountered specific needs. Furthermore, native speakers as well as nonnative speakers should learn to interact effectively with one another.

Abstract : SUENOBU, Mineo

Japanese English (JE) can be defined as "a language undergoing changes within the changes of Japanese culture including the Japanese language and lifestyle." In this way, JE has been developed by the Japanese themselves without any restrictions from the outer world. JE today seems to have started to seek its way toward globalization among the teachers of English in Japan. Ironically, however, not many of them, apart from the reality of the teaching of English in Japan, accept it and put it in use in their classes because of their perfectionistic characteristics. They paradoxically seem to stick to "correct English" which they themselves cannot usually reach. Future development of JE may depend on the sense of enlightenment of Japanese people who are ready to accept various types of English from different nations without prejudice, and that of their own self to establish an English of their own which can be intelligible all over the world.

1993年度総会：12月に東京で

本年度の総会は、12月11日（土）夕刻から東京・学士会館（神保町）で開催する事に決定いたしました。

昨年は京都で総会を行いましたので東京での開催は2年ぶりとなります。詳細につきましては、あらためてご通知申し上げます。

ニューズレター第11号

編集発行 日本イーストウエストセンター同友会
編集者 中村正技
発行者 三和義彦
事務局 〒180 東京都武蔵野市境5-24-10
亜細亜大学馬場研究室内
電話0422-54-3111 内線2271

タナカ印刷株式会社